



Restaurant & Kneipe
seit 1997

Geschichte

Geschichte, Idee, Konzept und Namen der „Ständigen Vertretung“ (abgekürzt: „StäV“) hängen eng zusammen mit der jüngeren deutschen Geschichte. Zwischen der Bundesrepublik und der DDR gab es keine „Botschaften“, sondern „Ständige Vertretungen“ in Bonn und Ost-Berlin. Als die Mauer fiel, entbrannte ein heftiger Streit zwischen alter und neuer Hauptstadt. Bonn unterlag knapp. Etwa 50.000 Rheinländer zogen 1998 nach Berlin. 40 Jahre Bonn waren Geschichte. Diese spannende Zeit wird in der „StäV“ dargestellt. Die Französische Nachrichtenagentur AFP titelte: „Die „StäV“ ist nicht irgendeine Kneipe, sondern ein politisches Lesebuch“... „Die Geschichte der vergangenen Jahrzehnte findet sich wieder...“

History, idea, concept and name of the «Ständige Vertretung» (short : StäV) are closely related to recent German history. The West-German Federal Republic and the East German Democratic Republic didn't have regular embassies but "steady representations" (German: Ständige Vertretung) in Bonn and East-Berlin. As the wall came down there was a bitter fight between the old and the new capital. Bonn lost. Approximately 50.000 people from the Rhineland moved to Berlin in 1998. 40 years of Bonn were consigned to history. This thrilling time is shown at the "StäV". The French newsagency AFP titled: "The "StäV" ist not an ordinary pub, but a political reading-book. ... „The past decades' history is brought back.“.

La historia, la idea, el concepto y el nombre de la "Ständige Vertretung" (abreviado "StäV", en español "Representación Permanente") guardan una estrecha relación con la historia alemana reciente. Entre la república federal y la RDA no había "Embajadas" sino "Representaciones ciones permanentes" en Bonn y Berlín Este. Cuando cayó el muro, se desató una fuerte disputa entre la vieja y la nueva capital. Bonn perdió por poco. Unos 50.000 habitantes de Renania se mudaron en 1998 a Berlín. En los 40 años de Bonn se hizo historia. Ese apasionante tiempo está representado en la « StäV ». La agencia de noticias francesa AFP tituló: "La StäV no es un bar cualquiera, sino un libro de lectura política...La historia de las últimas décadas se encuentran de nuevo aquí ...

L'histoire, l'idée, la conception et le nom de la „Ständige Vertretung“ (StäV de son petit nom) sont étroitement liés à l'histoire récente de l'Allemagne. Entre la République fédérale et la République démocratique d'Allemagne, il n'existait pas d'ambassades, mais des „Représentations permanentes“ ou „Ständige Vertretung“, à Bonn et à Berlin-Est. Lorsque le Mur est tombé, une vive querelle s'est élevée entre ancienne et nouvelle capitales. Bonn fut vaincue de justesse. Environ 50 000 Rhénans ont alors déménagé en 1998 à Berlin. Une page de 40 ans, qui s'était écrite à Bonn, était tournée. C'est cette page, palpitante, qui est reproduite sur les murs de la StäV. L'Agence France Presse a pu titrer „La StäV n'est pas une brasserie comme les autres, mais un livre d'histoire... Elle retrace l'histoire des décennies passées“.

Noi dello Staendige Vertretung abbiamo il merito di aver reso la kölsch molto popolare al di fuori dei confini di Colonia. La storia, l'idea, il concetto e il nome dello "Staendige Vertretung" (StäV), sono correlate alla più giovane storia tedesca degli ultimi 50 anni. Durante la divisione della Germania in est e ovest non vi erano le rispettive ambasciate bensì delle "rappresentanze permanenti", Staendige Vertretung; caduto il muro e superato l'impasse nel decidere quale città meritasse il ruolo di capitale, la decisione cadde su Berlino; a Bonn rimasero 40 anni di storia postbellica. E circa 50000 renani si trasferirono a Berlino e per dare loro un senso di "patria" oltre i "confini" nacque lo StäV. Essendo lo StäV una documentazione di tale storia abbiamo meritato un corsivo dell'agenzia di stampa francese AFP." lo StäV non è una qualsiasi birreria dove si consumi solo birra, bensì un libro politico ..."



Kölsch

🍷 **KÖLSCH** ist eine obergärige Biersorte und darf nur in Köln und näherer Umgebung gebraut werden. Es muss in den typischen schlanken „Stangen“ ausgeschenkt werden und ist eine EU-geschützte regionale Spezialität. Kölsch ist gesund und macht fröhlich. Der Kellner („Köbes“) serviert im „Kranz“ solange, bis der Gast seinen Deckel auf das Glas legt. Mehrere Gäste können sich auch einen kleinen oder großen Kranz an den Tisch kommen lassen. Niemals stößt man mit dem oberen Rand des Glases an, nur mit dem Boden. Auf jeden Fall aber: Prost!

🍷 **KÖLSCH** is simply special. It is top-fermented beer allowed to be brewed only in the city of Cologne (and its near vicinity). Served in typical slim and cylindrical glasses, called Stangen, it is trademarked by the European Union as a regional speciality. Kölsch is healthy, Kölsch makes happy. The bar staff, called „Köbes“ will serve you beer until you place your beer mat on your glass. The glasses are carried in a circular tray (Kölschkranz) with holes for the glasses and a handle in the centre. Prost!

🍷 **KÖLSCH** es sencillamente especial. Es una cerveza cuya producción está autorizada solamente en la ciudad de Colonia y sus proximidades. Se la sirve en los típicos vasos delgados y cilíndricos, llamados Stangen, reconocidos por la Unión Europea como una especialidad regional. Kölsch es saludable, Kölsch lo hace feliz. El personal del bar köbes continuará sirviéndole cerveza hasta que usted coloque su apoya-vaso sobre el mismo. Los vasos son llevados en una bandeja circular (Kölschkranz) con agujeros para los mismos y una manija en el centro. Köbes hará una marca en su apoya-vaso por cada cerveza que le sirva. Prost!

🍷 **KÖLSCH** - La birra è una birra a fermentazione superiore; il nome Kölsch le deriva dalla zona di produzione: cioè Colonia. La Kölsch va servita in dei piccoli bicchieri da 0,25 l, chiamati „stangen“; il cameriere, detto köbes, serve di continuo la birra fino a quando il cliente stesso decide con un gesto, il posizionare il „bierdeckel“, il cartoncino con su segnate le birre bevute, sul bordo del bicchiere. Prost!

🍷 **KÖLSCH** est simplement spéciale. Cette bière fermentée n'est brassée qu'à Cologne. Servie dans des verres typiques, minces et cylindriques, appelés Stangen, La Kölsch est une appellation d'origine reconnue par l'Union européenne. La Kölsch est saine, rend heureux. Le personnel du bar, appelé „Köbes“ vous en servira jusqu'à ce que vous placiez votre dessous de verre en carton sur le verre (stangen). Les Stangen sont apportés dans un plateau ... circulaire (Kölschkranz) avec des cavités spéciale et une poignée au centre. ites attention, ne portez jamais de toast avec le haut du verre plus fragile, faites le avec le bas. Prost! (Santé !)

Kölsch

Gaffel

Kränze

Kölsch 8er Kranz

Kölsch 11er Kranz



0.2 l

2.4

0.5 l

5.9

8 x 0.2 l

18.0

11 x 0.2 l

24.0

Teilen macht Spaß

Sharing is caring

Pittermännchen

10 Liter Fass

mit Zapfhahn am Tisch

Außer Haus | take away



111.0

69.0

plus Pfand 25.0

Vom Hahn

On Tap

Gaffel

	0.2 l	2.4
	0.5 l	5.9
Kölsch 8er Kranz	8 x 0.2 l	18.0
Kölsch 11er Kranz	11 x 0.2 l	24.0
Gaffel Wiess	0.3 l	3.6
	0.5 l	5.9
Gaffel Wiess naturtrübes Radler	0.3 l	3.6
	0.5 l	5.9
Pittermännchen mit Zapfhahn am Tisch	10.0 l	111.0
Erdinger Weißbier	0.5 l	5.9
Berliner Berg Pale Ale 5.5 % vol. (Rheinterrasse nur Flasche 0.33 l)	0.3 l	4.9



Aus der Flasche | From the bottle

Berliner Weisse (rot oder grün)	0.33 l	4.2
Erdinger Dunkel	0.5 l	5.9
Erdinger Kristall	0.5 l	5.9
Erdinger Alkoholfrei	0.5 l	5.9
Kölsch Alkoholfrei	0.33 l	3.8

Wein

StäV® Weißwein Cuvée Lecker Wing

Weingut Geils | Rheinhessen

0.2 l
0.75 l

7.9
28.9



StäV® Rosé Cuvée Pink Wing

Schuhmann | Kaiserstuhl

0.2 l
0.75 l

7.9
28.9



StäV® Rotwein Cuvée Rotes Konstrukt

Weingut Nett | Rheinland-Pfalz

0.2 l
0.75 l

7.9
28.9



Wein

Weiß

Nachschlag Weiss		
Riesling, Scheurebe	0.2 l	7.5
Christian Stahl Franken	0.75 l	27.0
Grauburgunder Bischel	0.2 l	8.5
Rheinhessen	0.75 l	29.9
Riesling Gutswein bio	0.2 l	8.5
Kaufmann, Demeter Rheingau	0.75 l	29.9
I Frati Lugana	0.75 l	44.9
Cà dei Frati Lombardei		
Cloudy Bay	0,75 l	69.0
Sauvignon Blanc Marlborough		
Nachschlag alkoholfreier Wein 0.0 % vol.	0.2 l	7.9
Christian Stahl Franken	0.75 l	28.9

Rosé

I Frati Lugana Rosé		
Cà dei Frati Lombardei	0.75 l	44.9
Chateau Minuty M Rosé	0.75 l	59.0
Chateau Minuty Provence		

Rot

Pleno Tempranillo tinto	0.2 l	7.5
Navarra	0.75 l	27.0
Fabelhaft tinto	0.2 l	8.9
Niepoort Douro	0.75 l	30.0
Crazy Gaul		
Cabernet, Merlot, Tempranillo		
Matthias Gaul Pfalz	0.75 l	45.0

Weinschorle

weiß/rot	0.2 l	5.9
----------	-------	-----

Schnaps & Drinks



Aus Köln

Kabänes Kräuter	30.2 % vol.	2 cl	2.5
Mamma Nero Kräuter	30 % vol.	2 cl	3.5
Schwesterherz Johannisbeerlikör	15 % vol.	2 cl	3.5
Plüsch Prumm Pfirsichlikör	15 % vol.	2 cl	3.5
Gin de Cologne	42 % vol.	4 cl	6.5



Aus Berlin

Berliner Luft Pfefferminzlikör	18 % vol.	2 cl	2.5
Mampe Halb & Halb Kräuter	31 % vol.	2 cl	2.5
Stork Club Gurkengeist	40 % vol.	2 cl	4.5
Stork Omas Apfelkuchen Likör	20 % vol.	2 cl	3.5
Stork Tante Rhabarber Likör	20 % vol.	2 cl	3.5
Stork Club Whisky	40 % vol.	4 cl	8.0
Grote Haselnusschnaps Bio	30 % vol.	2 cl	3.5
Belsazar Rosé Vermouth	17.5 % vol.	5 cl	6.0

Schnaps & Drinks

Deutschland

Fürst Bismarck Korn	38 % vol.	2 cl	2.5
Helbing Kümmel	35 % vol.	2 cl	2.5
Eversbusch Doppel-Wachholder	46 % vol.	2 cl	3.5
Asbach Uralt Weinbrand	36 % vol.	2 cl	3.5
Underberg Kräuter	44 % vol.	2 cl	3.5
Kammer Kirsch Williams Birnen Brand	38 % vol.	2 cl	3.5
Kammer Kirsch Obstbrand	38 % vol.	2 cl	3.5
Sutterer Williams Birne Brand	40 % vol.	2 cl	4.5

International

Vodka 23	40 % vol.	2 cl	3.5
Fernet Branca Kräuter	39 % vol.	2 cl	3.0
Jack Daniel's Tennessee Whiskey	40 % vol.	4 cl	8.0
Monkey Shoulder blended Malt Whisky	40 % vol.	4 cl	9.5
Baileys Irish Cream	17 % vol.	4 cl	5.5

Gin Tonic

Gin de Cologne Tonic			10.0
Bombay Tonic			11.0
Needle Tonic			11.0
Hendricks Tonic			12.0
Siegfried Wonderleaf Gin Tonic alkoholfrei 0.0 % vol.			10.0

Longdrinks

Cuba Libre Rum, Cola, Limette			10.0
Jack Daniel's Cola			10.0
Vodka Lemon			10.0
Aperol Lemon			9.0
Futschi Asbach Uralt, Cola			7.0
Moscow Mule Vodka 23, Schweppes Ginger Beer, Limette			11.0
Monkey Peach Monkey Shoulder Blended Malt Whisky, Schweppes White Peach			11.0

Prickelnd

Aperol Spritz	8.9
Aperol, Sekt, Soda, Orange	
Berlin Spritz	8.9
Belsazar Rosé, Thomas Henry Pink Grapefruit, Orange	
Lillet Berry	8.9
Lillet Blanc, Schweppes Russian Wild Berry, Orange	
Peach Spritz	8.9
Schweppes White Peach, Sekt, Limette	
0,0 Spritz alkoholfrei 0.0 % vol.	8.9
Laori Ruby, Soda, Alkoholfreier Weißwein, Orange	



Brause & Champagner

Berlinsky Cuvée Brut Sekt	0.1 l	offen	5.5
	0.75 l		39.9
Nicolas Feuillatte Brut Reserve Blanc Champagner	0.1 l	offen	12.5
	0.75 l		79.0
Nicolas Feuillatte Brut Rosé Champagner	0.75 l		89.0
Nicolas Feuillatte Palmes D'OR 2008 Brut Champagner	0.75 l		249.0

Alkoholfrei

Wasser

StäV Tafelwasser laut	0.3 l	2.5
	0.7 l Karaffe	5.0
StäV Tafelwasser still	0.3 l	2.5
	0.7 l Karaffe	5.0
Spreequell Mineralwasser Classic	0.75 l	6.9
Spreequell Mineralwasser Naturell	0.75 l	6.9

Saft & Limo

Apfelschorle	0.3 l	3.8
Johannisbeerschorle	0.3 l	3.8
Cola	0.3 l	3.8
Cola light	0.3 l	3.8
Orangenlimonade	0.3 l	3.8
Zitronenlimonade	0.3 l	3.8
Schweppes Tonic Water	0.2 l	3.8
Schweppes Bitter Lemon	0.2 l	3.8
Schweppes Ginger Ale	0.2 l	3.8
Schweppes Ginger Beer	0.2 l	3.8
Schweppes Russian Wild Berry	0.2 l	3.8
Schweppes White Peach	0.2 l	3.8
Thomas Henry Pink Grapefruit	0.2 l	3.8
Rauch Bio Rhabarberschorle naturtrüb	0.33 l	3.8
Rauch Eistee Granatapfel	0.33 l	3.8
Gaffels Fassbrause	0.33 l	3.8
Vita Malz	0.33 l	3.8
Rauch 100% Apfelsaft naturtrüb	0.3 l	3.8
Rauch Schwarze Johannisbeere	0.3 l	3.8
Rauch 100% Orangensaft	0.3 l	3.8

Der frühe Vogel

Frühstück | Breakfast

10-12 Uhr

Roggenbrötchen / Butter-Croissant
Holzofen-Sauerteigbrot / Deutsche Markenbutter
Zwiebelmett / Gouda / Salami
Konfitüre / Honig / Kräuterschmand / Obstsalat

22.9 für 2 Personen

11.9 pro Person

⊕ Rye buns, butter croissant
wood-oven sourdough bread, German branded butter
onion raw ground pork meat, Gouda cheese, salami, jam
honey, herb sour cream, fruit salad

22.9. for 2 people

11.9 per person

Bircher Müsli

Nüsse, Honig, Früchte

⊕ Original Bircher oat meal
Nuts, honey, fruits

8.9

Frühstücks-Flammkuchen

Schmand / Käse / Speck / Spiegelei / Zwiebeln
Kirschtomaten / Schnittlauch

⊕ Breakfast flame tarte
Sour cream, cheese, bacon, fried egg, onion, cherry tomatoes, chives

12.9

Warme Getränke

Kaffee Crème	3.2
Espresso	2.5
Espresso doppio	4.0
Cappuccino	3.9
Milchkaffee	4.5
Latte Macchiato	4.5
Kakao mit Sahne	5.5
Eiskaffee	5.5

Glas Tee	3.6
Schwarzer Tee, Grüner Tee, Kamille, Kräuter, Früchtetee	



Zum Start

Soljanka 🐾

Eine säuerlich, leicht scharfe Suppe der osteuropäischen Küche
Fleisch / Wurst / Gemüse / Tomate / saure Sahne / Zitrone

🇷🇺 Soljanka (Russian soup)

Meat, sausage, vegetables, tomato, sour cream, lemon

🇪🇸 Soljanka (sopa rusa)

Carne, salchichas, verduras, tomate, crema agria, limón

🇮🇹 Soljanka (zuppa russa)

Carne, salsiccia, verdure, pomodoro, panna acida, limone

🇫🇷 Soljanka (soupe russe)

Viande, saucisse, légumes, tomate, crème sure, citron

7.9



Klassische Zwiebelsuppe 🐾

mit Gouda überbackenem Toastbrot

🇷🇺 Classic onion soup with Gouda cheese gratinated toast

🇪🇸 Sopa clásica de cebolla con pan tostado gratinado de queso

🇮🇹 Zuppa classica di cipolle con formaggio gouda e pane tostato

🇫🇷 Soupe à l'oignon Classique, toasts gratinés au Gouda

8.9



Zum Start

Tatar vom Oldenburger Weiderind 120g

Senf / Knoblauch-Sepia / Bio-Freiland-Eigelb / Trüffelmayonnaise / geröstetes Sauerteigbrot

🇬🇧 Tartar of free range beef 120 g, roasted sourdough bread

🇪🇸 Tartar de ternera 120 g, pan de masa fermentada

🇮🇹 Tartare di manzo al pascolo 120 g, pane a lievitazione naturale

🇫🇷 Tartare de pâturage 120 g, pain au levain rôti

17.9

Schwiegermutter's Würzfleisch 🍷

mit Gouda gratiniert

Hähnchenfleisch / Schweinefleisch / Champignon

Zwiebel / Zitrone / Worcester Sauce / Toast

🇬🇧 Chicken, pork, mushrooms, onion, lemon
Worcestersauce, toast, gratinated with cheese

🇪🇸 Pollo, cerdo, champiñones
Worcestersauce, pan tostada, gratinado con queso

🇮🇹 Pollo, maiale, funghi champignon
limone, salsa Worcester, fetta di pane tostato, gratinato con formaggio

🇫🇷 Poulet, porc, champignons, citron
Worcestersauce, pain grillé, gratinée avec du fromage

10.9



Unser Restaurant ist Bio-zertifiziert
DE-ÖKO-007 EU-Landwirtschaft

Salat

Großer Bauernsalat

Schafskäse / Kirschtomaten / Gurke / Oliven / rote Zwiebeln
Paprika / Balsamico Dressing / Radieschen / Croutons / Wildkräuter

⊕ Large farmer salad with feta cheese, tomato, cucumber, olives, red onions
peppers, balsamico dressing, summer radish, croutons, wild herbs

🍷 Ensalada campesina grande con queso feta, tomate, pepino, olivas
cebolla roja, pimienta, salsa balsamico, rábano, crotones y hierbas

🇮🇹 Feta, pomodorini, cetriolo, olive, cipolle rosse, paprica
dressing all' aceto balsamico, ravanello, croutons, erbe selvatiche

🇫🇷 Grande salade fermière: Fromage feta, tomates cerises, concombre, olives
oignons rouges, poivrons, vinaigrette balsamique, radis, radis de terre, croûtons, herbes sauvages

13.9

Caesar Salat

Römersalat / Kirschtomaten / Grana Padano / geräucherter Schweinebauch
Croutons / Caesar-Dressing

⊕ Caesar salad, Romaine lettuce, cherry tomatoes
Grana Padano, smoked pork belly, croutons, Caesar dressing

🍷 lechuga romana, tomates cherray, grana padano
panceta de cerdo ahumada, picatostes, aderezo César

🇮🇹 lattuga romana, pomodorini, Grana Padano
pancetta di maiale affumicata, crostini, salsa caesar

🇫🇷 laitue romaine, tomates cerises, Grana Padano
poitrine de porc fumée, croûtons, vinaigrette césar

13.9

Toppings

mit mariniertem Brust vom Hähnchen

⊕ with marinated chicken breast

🍷 con pechuga marinada del pollo

🇮🇹 con petto marinato del pollo

🇫🇷 avec une poitrine de poulet marinée

7.5

mit gebratenen Riesengarnelen

⊕ with roasted prawns

🍷 con langostinos fritos

🇮🇹 con gamberoni fritti

🇫🇷 avec des crevettes géantes grillées

7.5

Zum Teilen „Sharing is caring“

Kölsche Tapas 17.9 pro Person / ab 2 Personen

Tatar vom Weiderind / Halve Hahn / Flönzpraline
Mixed Pickles / StäVs Reuben Sandwiches / Matjes
kleine Frikadellen / Holzofen-Sauerteigbrot / Röttgelchen
Butter / Griebenschmalz / Zwiebelmett / Senf

⊕ Beef tartar, middle aged Gouda, praline of grilled black pudding
mixed pickles, StäVs Reuben Sandwiches, soused herring
small meatballs, wood oven sourdough bread, small rye buns
butter, home made lard, onion mince, mustard



Dom-Platte 23.9 pro Person / ab 4 Personen

Glasierte Schweinshaxe / Frikadellen / grobe Bio-Bratwurst / Flönz / Kohlroulade
Sauerkraut / Bratkartoffeln / Krautsalat / Reibekuchen / Senf

⊕ Crispy-grilled Pork Knuckle, meatballs, organic coarse German fried sausage, grilled black pudding
stuffed cabbage roll, sauerkraut, fried potatoes, pickled coleslaw, potato fritters, mustard

Kränze

8 x 0.21	18.0
11 x 0.21	24.0



Pittermännchen

10 Liter Fass
mit Zapfhahn am Tisch
111.0

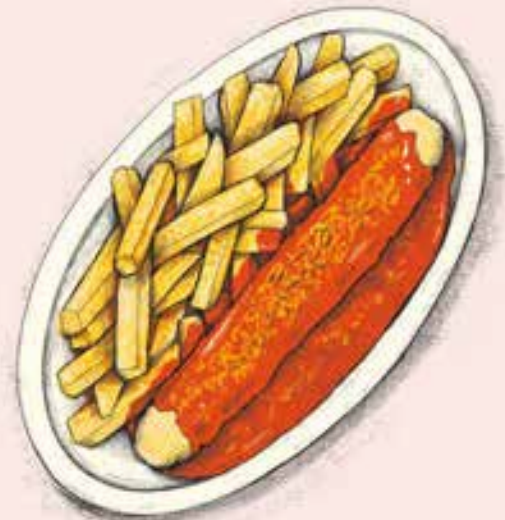


Currywurst

Die Kult-Currywurst ohne Darm 🌱

mit Kartoffel-Specksalat oder Pommes frites und Krautsalat

- 🇩🇪 German-Berlin speciality –Legendary curried sausage with potato salad or French fries and pickled coleslaw
 - 🇪🇸 Especialidad alemana-berlinesa de la casa – Salchicha de curry culto con ensalada de patatas o patatas fritas y ensalada de col
 - 🇮🇹 Specialità tedesco-berlinese della casa il würstel al curry leggendario con insalata di patate o patatine fritte e insalata di cavolo
 - 🇫🇷 Spécialité allemand-berlinoise de la maison – la saucisse de curry légendaire avec salade de pommes de terre ou frites et salade de chou
- 12.9



Unsere Currywurst wird hergestellt nach dem Original-Rezept von Herta Heuwer (Erfinderin der Currywurst).

Aus einem Familienbetrieb, in dem alles in einer Hand liegt: Aufzucht – Schlachtung – Produktion

🇩🇪 Our Currywurst is made according to the original recipe by Herta Heuwer (founder of the Currywurst). From a family business where everything is in one hand: Rearing - slaughtering - production

Vegane Currywurst 🌱 🌱

mit Pommes frites und Krautsalat

- 🇩🇪 Vegan curried sausage with French fries and pickled coleslaw
- 🇪🇸 Salchicha de curry vegana con patatas fritas y ensalada de col
- 🇮🇹 Würstel vegano al curry con patatine fritte e insalata di cavolo
- 🇫🇷 Currywurst végétalien avec frites et salade de chou

13.9

StäV Klassiker

Rheinische Frikadellen 🍲

Kartoffel-Specksalat oder Bratkartoffeln / Krautsalat / Spreewaldgurke / Senf

🇬🇧 Rhenish meatballs, potato and bacon salad or fried potatoes, coleslaw, Spreewald gherkin, mustard

🇪🇸 Albóndigas, Ensalada de patatas y bacon o patatas fritas, ensalada de col, pepinillo Spreewald, mostaza

🇮🇹 Polpette renane, insalata di patate e pancetta o patate fritte, insalata di cavolo, cetriolino della Spreewald, senape

🇫🇷 Boulettes de viande, Salade de pommes de terre au lard ou pommes de terre sautées, salade de chou, cornichons Spreewald, moutarde

14.9

Das Rheinische Nationalgericht

Himmel un Ääd

Gebratene Blutwurst / Röstzwiebel / Kartoffelstampf
Brandenburger Apfel / Wildkräuter / Senf

🇬🇧 „Heaven and Earth“ – the famous local dish of the Rhine Valley Region: grilled black pudding, roasted onions, apple, mashed potatoes, wild herbs, mustard

🇪🇸 „Cielo y Tierra“ - la comida nacional de Renania, morzilla frita, cebolla, manzana, puré de patatas, hierbas salvajes, mostaza

🇮🇹 „Cielo e terra“ - il piatto renano ufficiale sanguinaccio arrosto su, purè di patate, cipolle, mele, erbe selvatiche, senape

🇫🇷 „Cieux et terres“ - la spécialité rhénane boudin noir sauté oignon, pommes, purée de pommes de terre, herbes sauvages, moutarde

15.9



StäV Klassiker

Zwei grobe Bio-Bratwürste

Sauerkraut / Bratkartoffeln oder Kartoffelstampf / Senf

- 🇩🇪 „Two coarse bratwurst, sauerkraut, pan fried potatoes or mashed potatoes, mustard
- 🇪🇸 Dos salchichas orgánicas gruesas, vchucrut, patatas salteadas o puré de patatas, mostaza
- 🇮🇹 Due salsicce biologiche grossolane, crauti, patate arrosto o purè di patate, senape
- 🇫🇷 Deux saucisses biologiques grossières, choucroute, pommes de terre sautées ou purée de pommes de terre, moutarde

16.9

Krosse Schweinshaxe ca. 850g

Sauerkraut / Bratkartoffeln / Senf

- 🇩🇪 Grilled pork knuckle, 850g
sauerkraut, fried potatoes, mustard
- 🇪🇸 Paletilla de cerdo glaseada a la parrilla, 850g
chucrut, patatas salteadas, mostaza
- 🇮🇹 Stinco glassato alla griglia, 850g
crauti, patate arrosto, senape
- 🇫🇷 Jambonneau glacé grillé, 850g
choucroute, pommes de terre sautées, moutarde

20.9



Königsberger Klopse

Königsberger Klopse vom Kalb mit Kalbszunge & Flusskrebsfleisch / Schmelze
Kapernsoße / Rote Bete / Kartoffelstampf

- 🇩🇪 Boiled meat balls from veal with veal tongue, crayfish meat, caper sauce, beetroot, mashed potatoes
- 🇪🇸 Albõndigas al estilo Königsberg, de ternera lechal y cangrejo del rio, salsa de alcaparras remolacha y puré de patatas
- 🇮🇹 Polpette di vitello alla “Königsberger“ con lingua di vitello e gamberi di fiume, ricoperti con salsa di capperi, barbabietola rossa e con purè di patate
- 🇫🇷 Boulettes de viande, Boulettes de veau Königsberger avec langue de veau & écrevisses, sauce fondue sauce aux câpres, betterave, purée de pommes de terre

18.9

StäV Klassiker

Berliner Kalbsleber

Brandenburger Apfel / Schmorzwiebeln / Kartoffelstampf / Wildkräuter

🇩🇪 Calf liver, Berlin style

pan fried and garnished, apple, onion, mashed potatoes, wild herbs

🇪🇸 Hígados de ternera fritos, manzana, puré de patatas, cebolla, hierbas salvajes

🇮🇹 Fegato di vitello arrosto „alla berlinese“ con mele, cipolle, purè di patate, erbe selvatiche

🇫🇷 Foie de veau sauté, style berlinois

pommes, oignons, purée de pommes de terre, herbes sauvages

18.9

Klassische Kohlroulade

Weißkraut / Schweinefleisch / Bratensoße
Kartoffelstampf / Röstzwiebeln / Wildkräuter

🇩🇪 Classic stuffed cabbage roll (pork)

gravy, mashed potatoes, deep fried onions, wild herbs

🇪🇸 Rollos de col clasico

con repollo blanco, cerdo, bacon, salsa

puré de patatas, cebollas y hierbas

🇮🇹 Involtino di cavolo classico con cavolo bianco

maiale, sugo, purè di patate, cipolle arrostate, erbe selvatiche

🇫🇷 Rouleau de chou classique

avec chou blanc, porc, sauce de rôti, purée de pommes de terre

oignons rôtis, herbes sauvages

17.9

Neue deutsche Küche

StäV Burger

3 Wochen trockengereiftes deutsches Rindfleisch 220 g

Bacon / Bacon-Chutney / Cheddar / Salatherzen

Röstzwiebeln / Spreewaldgurke / Tomate

🇩🇪 German Dry Aged Beef 220 g, bacon, bacon chutney, cheddar cheese lettuce hearts, roasted onions, Spreewald gherkin, tomato

🇪🇸 German Dry Aged Beef 220 g, bacon, chutney de bacon, Cheddar lechuga romana, cebollas asadas, cetriolino della Spreewald, tomate

🇮🇹 German Dry Aged Beef 220 g, pancetta, chutney di pancetta Cheddar, insalata, cipolle arrostate, cetriolino della Spreewald, pomodoro

🇫🇷 German Dry Aged Beef 220 g, bacon, bacon Chutney cheddar, salade, oignons grillés, cornichon Spreewald, tomate

18.9



StäV Döner

Vollkornbrot / hauchdünn geschnittenes Kassler / süßer Senf / Spreewaldgurke

Rotkrautsalat / Sauerkraut / Schmorzwiebeln / Petersilie

🇩🇪 StäV Kebab, whole grain bread, razor-thinly sliced roast of cured and smoked pork loin, sweet mustard gherkin, pickled red coleslaw, Sauerkraut, braised onions, parsley

🇪🇸 StäV Döner de cerdo asado con pan integral, mostaza dulce, pepinillo en vinagre ensalada del col morada, chucrut, cerdo asado, cebolla, perejil

🇮🇹 Pane integrale, costata di maiale in salamoia a fette sottilissime, senape dolce cetriolino della Spreewald, insalata di cavolo rossa, crauti, cipolle brasate, prezzemolo

🇫🇷 StäV Kebab, Pain complet, Kassler tranché très fin, moutarde douce, cornichon Spreewald salade de chou rouge, choucroute, oignons braisés, persil

15.9

Neue deutsche Küche

StäV Reuben Sandwich

geröstetes Sauerteigbrot / Kassler / Sauerkraut
Gouda / Birnensenfrème / Bio-Freilande / Spreewaldgurke

✚ Toasted sourdough bread, roast of cured and smoked pork
sauerkraut, Gouda cheese, pear-mustard sauce, fried egg, Spreewald gherkins

🇪🇸 Pan de masa agri dulce tostado, asado de cerdo curado y ahumado, chucrut
Queso gouda, salsa de pera y mostaza, huevo frito, pepino en vinagre

🇮🇹 Pane tostato con pasna acida, arrosto di maiale affumicato e stagionato
cruti, formaggio gouda, salsa alla senape, uovo fritto, cetriolino della Spreewald

🇫🇷 Pain au levain grillé, rôti de porc fumé et salé, choucroute
fromage gouda, sauce poire-moutarde, oeuf au plat, concombre mariné

14.9

Veganer Grünkernburger

Sojajoghurt / Salatherzen / Tomate / Gurke / Röstzwiebeln
Grünkern-Patty / Tomatensalsa

✚ Spelt Burger veggie, soy yoghurt, heart of leaf salad
tomato, cucumber, roasted onions, patty, tomato salsa

🇪🇸 Hamburguesa vegana con semillas verdes, yogurt de soya, corazones
de lechuga, tomate, pepino, cebollas asadas, empanada, salsa de tomate

🇮🇹 Burger vegano al nocciolo verde, yogurt di soia, cuori di lattuga
pomodoro, cetriolo, cipolle arrostate, tortino, salsa di pomodoro

🇫🇷 Burger végétarien aux grains verts, yaourt de soja, coeurs de laitue
tomate, concombre, oignons grillés, galette, salsa aux tomates

16.9

Beilagen / Sides

Pommes Frites / French fries

Rotkrautsalat / red coleslaw

Stampf & Soße / Mash `n Gravy

Weißkrautsalat / coleslaw

Bratkartoffeln / Fried potatoes

Kartoffel-Speck Salat / Potato-bacon salad

je Beilage / per side 4.9

Flammkuchen

aus dem Steinofen

Der originale Elsässer 🍷

Schmand / Speck / Zwiebel

- 🇫🇷 The original Alsatian, sour cream, bacon, onion
- 🇪🇸 El original de la Alsacia, crema agria, panceta magra, cebolla
- 🇮🇹 L'originale Alsaziana, panna acida, pancetta magra, cipolle
- 🇫🇷 L'original Alsacienne, crème, bacon maigre, oignon

11.9

mit Käse gratiniert

- 🇫🇷 scalloped with cheese
- 🇪🇸 con queso a petición
- 🇮🇹 con formaggio su richiesta
- 🇫🇷 au fromage sur demande

12.9



Shrimps 🍷

Tomatensoße / Shrimps / Käse / Zwiebel / Knoblauch

- 🇫🇷 Tomato sauce, shrimps, cheese, onion, garlic
- 🇪🇸 Salsa de tomate, gambas, queso, cebolla, ajo
- 🇮🇹 Salsa di pomodoro, frutti di mare: gamberetti, formaggio, cipolle, aglio
- 🇫🇷 Sauce de tomate, crevettes, fromage, oignons, ail

14.9

Thunfisch 🍷

Tomatensoße / Thunfisch / Käse / Zwiebel / Knoblauch

- 🇫🇷 Tomato sauce, tuna, cheese, onion, garlic
- 🇪🇸 Salsa de tomate, atún, queso, cebolla, ajo
- 🇮🇹 Salsa di pomodoro, tonno, formaggio, cipolle, aglio
- 🇫🇷 Sauce de tomate, thon, fromage, oignons, ail

14.9

Der Italienische 🍷

Tomatensoße / Salami / Mozzarella / Tomato / Rucola

- 🇫🇷 Tomato sauce, salami, mozzarella, tomato, rocket
- 🇪🇸 Salsa de tomate, salami, mozzarella, tomates y rucola
- 🇮🇹 Salsa di pomodoro, salame, mozzarella, pomodoro, rucola
- 🇫🇷 Sauce tomate, salami, mozzarella, tomato, salade de roquette

13.9

Spicy 🍷

mit Jalapenos

- 🇫🇷 with jalapenos
- 🇪🇸 con jalapeños
- 🇮🇹 con jalapeños piccanti
- 🇫🇷 avec Jalapeno

14.5

Flammkuchen

aus dem Steinofen

Mediterran 🍆 🌿

Sojajoghurt / mariniertes Portobello Pilz / rote Zwiebeln
schwarze Oliven / getrocknete Tomaten / Basilikum Pesto / veganer Mozzarella

⊕ Soy yogurt, marinated portobello mushroom, red onions, black olives, dried tomatoes, basil pesto, vegan mozzarella

🍷 Yogur de soja, champiñón portobello marinado, cebollas rojas, aceitunas negras,
tomates secos , pesto de albahaca, mozzarella vegana

🇮🇹 Yogurt di soia, funghi portobello marinati, cipolle rosse, olive nere, pomodori secchi , pesto di basilico, mozzarella vegana

🇫🇷 Yaourt de soja, champignon Portobello mariné , oignons rouges
olives noires, tomates séchées , pesto de basilic, mozzarella végane

13.9

3 Käse hoch 🍆 🌿

Schmand / Porree / weiße Champignons / Edamer / Gouda / Mozzarella

⊕ Sour cream, leek, white mushrooms, Edam cheese, Gouda cheese, mozzarella cheese

🍷 Crema agria, puerro, champiñón blanco, queso edam, queso gouda y Mozzarella

🇮🇹 Panna acida, porri, champignon bianchi, edamer, gouda e mozzarella

🇫🇷 Crème aigre, poireau, champignons blancs, Edam, Gouda, mozzarella

13.9

Spinat 🍆 🌿

Tomatensoße / Spinat / Kirschtomaten / Mozzarella / Knoblauch

⊕ Tomato sauce, Spinach, cherry tomatoes, mozzarella cheese, garlic

🍷 Salsa de tomate, espinaca, tomates cherry, mozzarella, ajo

🇮🇹 Salsa di pomodoro, spinaci, pomodorini, mozzarella, aglio

🇫🇷 Sauce tomate, épinards, tomates cerises, fromage mozzarella, ail

12.9

Rucola 🌿

Tomatensoße / Rucola / Grana Padano

⊕ Tomato sauce, rocket, Grana Padano

🍷 Salsa de tomate, rúcola, Grana Padano

🇮🇹 Salsa di pomodoro, rucola, Grana Padano

🇫🇷 Sauce tomate, roquette fraîche, Grana Padano

11.9

Vegan

Vegane Currywurst 🍌

mit Pommes frites und Krautsalat

- 🇬🇧 Vegan curried sausage with French fries and pickled coleslaw
- 🇪🇸 Salchicha de curry vegana con patatas fritas y ensalada de col
- 🇮🇹 Würstel vegano al curry con patatine fritte e insalata di cavolo
- 🇫🇷 Currywurst végétalien avec frites et salade de chou

13.9

Veganer Grünkernburger

Sojajoghurt / Salatherzen / Tomate / Gurke / Röstzwiebeln
Grünkern-Patty / Tomatensalsa

- 🇬🇧 Spelt Burger veggie, soy yogurt, heart of leaf salad
tomato, cucumber, red onions, patty, tomato salsa
- 🇪🇸 Hamburguesa vegana con semillas verdes, yogurt de soya, corazones
de lechuga, tomate, pepino, cebolla roja, empanada, salsa de tomate
- 🇮🇹 Burger vegano al nocciolo verde, yogurt di soia, cuori di lattuga
pomodoro, cetriolo, cipolla rossa, tortino, salsa di pomodoro
- 🇫🇷 Burger végétarien aux grains verts, yaourt de soja, cœurs de laitue
tomate, concombre, oignon rouge, galette, salsa aux tomates

16.9

Flammkuchen Mediterran 🍌

Sojajoghurt / marinierter Portobello Pilz / rote Zwiebeln
schwarze Oliven / getrocknete Tomaten / Basilikum Pesto / veganer Mozzarella

- 🇬🇧 Soy yogurt, marinated portobello mushroom, red onions, black olives, dried tomatoes, basil pesto, vegan mozzarella
- 🇪🇸 Yogur de soja, champiñón portobello marinado, cebollas rojas, aceitunas negras,
tomates secos , pesto de albahaca, mozzarella vegana
- 🇮🇹 Yogurt di soia, funghi portobello marinati, cipolle rosse, olive nere, pomodori secchi , pesto di basilico, mozzarella vegana
- 🇫🇷 Yaourt de soja, champignon Portobello mariné , oignons rouges
olives noires, tomates séchées , pesto de basilic, mozzarella végane

13.9

Fluss & Meer

Matjes nach „Hausfrauenart“

Sauerrahm / Spreewaldgurke / Schluppen / Brandenburger Apfel
Zwiebel / Blattsalat / Bratkartoffeln

✚ Traditional Matjes (soused herring)
Sour cream, gherkin, apple, onion, salad, fried potatoes

🍷 Arenques estilo casero
Crema agria, pepino en vinagre, manzana, cebolla
patatas salteadas

🇮🇹 Aringa casalinga
Panna acida, cetriolino della Spreewald, mela, cipolla patate arrosto

🇫🇷 Harengs Matjes „a la ménagère“
Crème sure, concombre mariné, pomme, oignon
pommes de terre sautées

14.9

Filet vom Havelzander

Gurkensalat / cremiges Mark-Erbensenpüree
Mandel-Minz Pesto / Wildkräuter

✚ Fillet of pike perch pan fried on the skin
cucumber salad, creamy pea mash
almond-mint pesto, wild herbs

🍷 Filete de lucioperca: Ensalada de pepino,
puré de guisantes, pesto de almendras y menta, hierbas

🇮🇹 Insalata di cetrioli, purea cremosa di piselli
pesto di mandorle e menta, erbe selvatiche

🇫🇷 Filet de sandre Havel Salade de concombre, purée crémeuse de
pois à moelle, pesto amande menthe, herbes sauvages

18.9



Für danach

Dessert

Lava Cake 🍰

Warmes Schokoladenküchlein mit flüssigem Kern / Schlagsahne

- 🇬🇧 Hot chocolate cake, whipped cream
- 🇪🇸 Pastel de chocolate caliente, crema batida
- 🇮🇹 Torta al cioccolato caldo, panna montata
- 🇫🇷 Gâteau au chocolat chaud, crème fouettée

7.9

Kalter Hund 🍰

mit 70,5% belgischer Schokolade / Butterkekse / Karamell
Milchschaum / Pumpernickel

- 🇬🇧 with 70,5% belgian chocolate, butter cookies, caramel, milk foam, German black bread
- 🇪🇸 con chocolate belga de 70,5%, biscocho, caramelo, espuma de leche, pan integral de centeno
- 🇮🇹 con il 70,5% di cioccolato belga, biscotti al burro, caramello, schiuma di latte, pane di segale
- 🇫🇷 au chocolat belge 70,5%, Biscuits au beurre, caramel, mousse de lait, pumpernickel

7.9

Apfelstrudel 🍰

Apple strudel | Strudel de manzana caliente
Strudel alle mele caldo | Strudel aux pommes chaud

mit Vanille Sauce

- 🇬🇧 with vanilla sauce
- 🇪🇸 con salsa de vainilla
- 🇮🇹 con salsa di vaniglia
- 🇫🇷 avec sauce vanillée

9.9

mit einer Kugel Vanille-Eis

- 🇬🇧 with one scoop of vanilla ice-cream
- 🇪🇸 con una bola de helado vainilla
- 🇮🇹 con una pallina di gelato alla vaniglia
- 🇫🇷 avec une boule de glace vanille

11.9

Für danach

Dessert

Die süßen Flammkuchen 🌙

The sweets | Las dulces | I dolci | Les sucrées

mit Äpfeln auf Zimtschmand, mit Calvados flambiert

- 🇩🇪 with apples on cinnamon sour cream, flambéed with Calvados
- 🇪🇸 con manzanas sobre nata agria di canela, flambeado con Calvados
- 🇮🇹 con mele su panna acida alla cannella, flambato con Calvados
- 🇫🇷 avec pommes sur une crème aigre à la cannelle, flambée avec Calvados

11.9

und mit einer Kugel Vanilleeis

- 🇩🇪 with a scoop of vanilla ice-cream
- 🇪🇸 y una bola de helado vainilla
- 🇮🇹 e una pallina di gelato alla vaniglia
- 🇫🇷 et une boule de glace vanille

13.9



i Allergenkarte Einfach diesen QR-Code scannen

Allergen map - Please scan QR code / Mapa de alérgenos - Por favor, escanee el código QR
Mappa degli allergeni - Scansionare il codice QR / Carte des allergènes - Veuillez scanner le code QR

StäV for Kids

Alle Softgetränke für unsere Kleinen 0.1 l

⊕ All soft drinks for our kids

1.0

Wie bei Oma

Gebratene Hähnchenbrust mit Erbsen, Möhrchen und Kartoffelstampf

⊕ Fried chicken breast with peas, carrots and mashed potatoes

5.9

Ich will Chicken Nuggets!

Hausgemachte Chicken Nuggets mit Pommes frites

⊕ Home made chicken nuggets with French fries

6.9

Don StäV

Nudeln mit Hackfleischsoße

⊕ Pasta with Bolognese sauce

5.5

Einer geht noch

Reibekuchen mit Apfelmus

⊕ Potato fritters with apple sauce

5.5

Wie immer

Eisbecher mit Schokolade, Vanille, bunte Smarties, Waffel

⊕ Ice cream with chocolate, vanilla, colorful smarties, waffle

4.5



StäV Shop



StäV® Snapback Cap
29.9

StäV® Wollmütze
19.9



StäV® Hoodie black
49.9



StäV® T-Shirt
black&white 25.0



StäV®
Tennissocken
(ein Paar)
9.9



StäV® 25 Years Shirt 25.0



StäV®
Kölschglas 0.2 l
3.0



StäV®
Weizenbierglas 0.5 l
9.5



StäV®
Bierkrug 0.5 l
9.5



StäV® Weinglas
9.5

StäV®
Weißwein Cuvée

Lecker Wing
Weingut Geils,
Rheinessen
Flasche 0.75 l
14.9



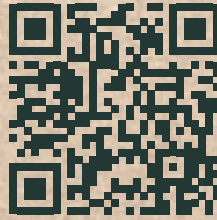
StäV®
Rotwein
Cuvée
Rotes Konstrukt
Weingut Nett,
Rheinland-Pfalz
Flasche 0.75 l
14.9



StäV®
Rosé Cuvée
Pink Wing
Schuhmann,
Kaiserstuhl
Flasche 0.75 l
14.9




SCAN ME !




#staevberlin



 facebook.com/staevberlin

 instagram.com/staevberlin

 tiktok.com/@staevberlin

www.staev.de/berlin-mitte